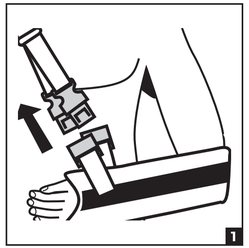
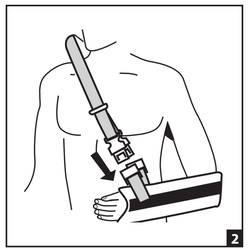
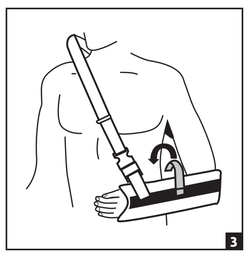
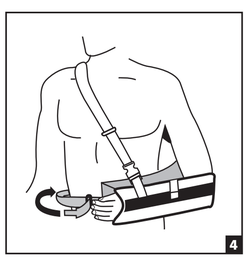








ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: Postoperative rotator cuff repairs, Postoperative Bankart procedures, Capsular shifts, Glenohumeral, dislocation/subluxation, Soft tissue strains/repairs

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.

CONTRAINDICATIONS: None.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
1. Detach shoulder strap buckles and open front panel. Position elbow in the sling as far back as possible.
2. Place shoulder strap over the opposite shoulder. Connect shoulder strap to the sling using the quick release buckles. For exercise and rehab detach the outside quick release buckle to increase the range of motion.
3. Secure strap at the top of the sling. If the thumb strap is desired, attach strap at the front of the sling.
4. Place the large pillow under the affected area with the 45° angle facing up. Attach the sling to the pillow, align the hook and loop strips. Wrap waist strap around the waistline and pillow and attach. Note: Pillow may be turned upside down to create a 60° abduction angle.

CLEANING INSTRUCTIONS:
Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

The waist and shoulder strap may be trimmed by removing the Y-tab (Ultrasling II/III only).

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

RX ONLY.
FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Reparaciones de los rotadores del hombro posoperatorias, intervenciones de Bankart posoperatorias, desplazamientos capsulares, dislocaciones y subluxaciones glenohumerales, así como distensiones o reparaciones del tejido blando.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:
Proporcionar inmovilización o movimiento controlado a la extremidad o segmento corporal.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. Desprenda las hebillas de la correa del hombro y abra el panel frontal. Coloque el codo en el cabestrillo lo más atrás posible.
2. Pase la correa del hombro sobre el hombro opuesto. Utilizando las hebillas de liberación rápida, conecte la correa del hombro al cabestrillo. Para ejercicios y rehabilitación, desprenda la hebilla exterior de liberación rápida a fin de aumentar la amplitud de movimientos.
3. Fije la correa en la parte superior del cabestrillo. Si se desea colocar la correa para el pulgar, fije la correa en la parte delantera del cabestrillo.
4. Coloque la almohadilla grande bajo el área afectada, con el ángulo de 45° orientado hacia arriba. Fije el cabestrillo al cojín, alinee las tiras de velcro. Envuelva la correa de la cintura alrededor de la línea de la cintura y el cojín, y adjúntela. Nota: El cojín se puede dar la vuelta para crear un ángulo de abducción de 60°.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

El lavado se realiza a mano con jabón suave en agua fría, enjuague exhaustivamente. SECADO AL AIRE. Nota: si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

Las correas del hombro y de la cintura pueden recortarse retirando la orejeta en "Y" (sólo con el cabestrillo Ultrasling II/III).

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

SOLO CON RECETA MÉDICA.
PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRINGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Benutzer sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Postoperative Reparatur der Rotatorenmanschette und Bankhart-Verfahren, Kapselverschiebungen, Schultergelenk-Dislokation/-Subluxation, Weichteilzerrungen/-reparaturen

LEISTUNGSMERKMALE: Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Wenden Sie sich im Fall eines schwerwiegenden Vorfalls, der sich aus der Verwendung dieses Produktes ergeben sollte, an den Hersteller und die zuständige Behörde.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:
1. Die Schnallen des Schulterbands lösen und das Vorderteil öffnen. Den Ellenbogen so weit hinten wie möglich in der Schlinge positionieren.
2. Das Schulterband über die gegenüberliegende Schulter legen. Das Schulterband mit der Schnellverschluss-Schnalle an der Schlinge befestigen. Während dem Ausführen von Übungen und Krankengymnastik die äußere Schnellverschlussschnalle für größere Bewegungsfreiheit lösen.
3. Das Schulterband oben an der Schlinge befestigen. Wenn der Daumengurt verwendet werden soll, den Gurt vorne an der Schlinge anbringen.
4. Das große Kissen in einem Winkel von 45° nach oben zeigend unter den betroffenen Bereich legen. Die Schlinge mithilfe der Klettverschlüsse am Kissen ausrichten. Den Taillengurt um die Taille und das Kissen wickeln und befestigen. Hinweis: Das Kissen kann umgedreht werden, um einen Abduktionswinkel von 60° zu erreichen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

In einer milden, 30 °C warmen Seifenlauge von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN. Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

Bauch- und Schultergurte können gekürzt werden.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.
NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTENTE:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti autorizzati, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: riparazioni postoperative della cuffia dei rotatori, procedure di Bankart postoperatorie, spostamenti capsulari, dislocazioni/sublussazioni gleno-omerali, strappi/riparazioni dei tessuti molli

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI: Fornisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento del corpo.

CONTROINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1. Staccare le fibbie delle fasce per la spalla e aprire la parte anteriore. Posizionare il gomito nel supporto il più indietro possibile.
2. Posizionare la fascia per la spalla sulla spalla opposta. Collegare la fascia per la spalla all'imbracatura tramite le fibbie a rilascio rapido. Per gli esercizi e la riabilitazione, staccare la fibbia esterna a rilascio rapido in modo da aumentare la gamma di movimento.
3. Fissare la cinghia sulla parte superiore dell'imbracatura. Se si desidera una fascia per il pollice, fissarne una sulla parte anteriore dell'imbracatura.
4. Inserire il cuscino grande sotto l'area interessata, con l'angolo a 45° rivolto verso l'alto. Fissare l'imbracatura al cuscino, allineare le fascette adesive. Avvolgere la fascia della vita attorno alla vita e al cuscino e fissarla. Nota: il cuscino può essere capovolto per creare un angolo di abduzione di 60°.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se non risciacquati perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

E' possibile tagliare gli strap della vita e della spalla dopo aver estratto la linguetta a Y (solo per Ultrasling II/III).

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

SOLO SU PRESCRIZIONE.
PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : Réparations postopératoires de la coiffe des rotateurs, interventions postopératoires de Bankart, déplacements capsulaires, luxation/subluxation de la région gléno-humérale, foulures/réparations des tissus mous

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES :
Procure une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :
1. Détacher les attaches rapides de la sangle d'épaule et ouvrir le panneau avant. Placer le coude dans l'écharpe le plus en arrière possible.
2. Placer la sangle d'épaule sur l'épaule opposée. Relier la sangle d'épaule à l'écharpe à l'aide des attaches rapides. Pour faire de l'exercice et des exercices de rééducation, détacher l'attache rapide extérieure pour augmenter l'amplitude de mouvement.
3. Fixer la sangle sur la partie supérieure de l'écharpe. En cas d'utilisation de la sangle de pouce, la fixer à l'avant de l'écharpe.
4. Placer le grand coussin sous la zone touchée avec l'angle de 45° dirigé vers le haut. Fixer l'écharpe au coussin, aligner les bandes auto-agrippantes. Enrouler la sangle de taille autour de la taille et du coussin, et la fixer. Remarque : Le coussin peut être tourné à l'envers pour créer un angle d'abduction de 60°.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

On peut couper les sangles de ceinture et d'épaule en enlevant l'attache en "Y" (écharpe Ultrasling II/III uniquement).

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des règlementations locales s'appliquent.

SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT.
À USAGE SUR UN SEUL PATIENT

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT : LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: Postoperatief herstel van de rotatormanchet, postoperatieve Bankart-ingrepen, verschuiving van het schouderkapsel, ontwrichting/subluxatie van het glenohumerale gewricht, verrekking en reparatie van weke delen

PRESTATIEKENMERKEN: Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.

CONTRA-INDICATIES: Geen.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Als u huidaandoeningen/-letsels in het betreffende deel van het lichaam hebt, mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medische professional.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1. Maak de schouderbandgespen los en vouw het voorpand open. Plaats de elleboog zover mogelijk naar achteren in de mitella.
2. Plaats de schouderband over de tegenoverliggende schouder. Maak de schouderband met de snelkoppelingsgespen aan de sling vast. Maak voor oefeningen en revalidatie de buitenste snelkoppelingsgesp los voor een groter bewegingsbereik.
3. Maak de band boven aan de mitella vast. Als gebruik van de duimband wenselijk is, bevestig deze dan voor op de mitella.
4. Plaats het grote kussen onder de aangetaste plek met de hoek van 45° naar boven wijzend. Bevestig de mitella aan het kussen en lijn de klittenbandstrips uit. Leg de tailleband om het middel en het kussen en bevestig deze. Opmerking: Het kussen kan ondersteboven worden gedraaid voor een abductiehoek van 60°.

REINIGINGSTRUCTIES:

Met de hand wassen in koud water met een milde zeep. Goed naspoelen. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. Opm.: Als het product niet grondig wordt gespoeld, kunnen zeepresten irritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

De tailleband en schouderband kunnen worden ingekort door het Y-lipje te verwijderen (alleen bij Ultrasling II/III).

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de
bijbehorende accessoires geheel of
gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

UITSLUITEND OP RECEPT.
UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

CAVE: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN TOE DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSDESKUNDIGE.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
Reparações pós-operatórias da coifa dos rotadores, procedimentos Bankart pós-operatórios, luxações capsulares, luxação/subluxação glenoumeral, reparações/distensões dos tecidos moles

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO: Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.

CONTRA-INDIÇÕES: nenhumas.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:
1. Separe as fivelas das tiras de ombro e abra o painel dianteiro. Posicione o cotovelo na alça o mais atrás possível.
2. Coloque a tira do ombro sobre o ombro oposto. Utilizando as fivelas de desengate rápido, ligue a tira do ombro à alça. Para exercícios e reabilitação, desprenda a fivela de desengate rápido exterior para aumentar a amplitude de movimento.
3. Fixe atira na parte superior da alça. Se desejar a tira para o polegar, prenda a tira na parte da frente da alça.
4. Coloque a almofada grande sob a zona afectada, com o ângulo de 45° virado para cima. Prenda a alça na almofada e alinhe as fitas de velcro. Passe a cinta à volta da cintura e da almofada e fixe-a. Nota: a almofada pode ser virada ao contrário para criar um ângulo de abdução de 60°.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave à mão, em água fria, com um detergente suave e enxagúe completamente. DEIXE SECAR AO AR. Nota: Se não for devidamente enxaguado, os resíduos de sabão podem causar irritação e deteriorar o material.

As correias da cintura e do ombro podem ser cortadas, retirando a patilha em Y (apenas no Ultrasling II/III).

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições desses regulamentos locais.

SUJEITO A RECEITA MÉDICA.
PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTE DISPOSITIVO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8559 • USA

EC REP

13-3583 REV D - 2021-02-16

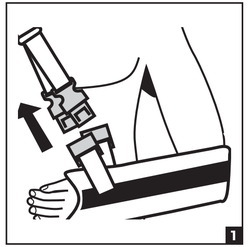
©2021 DJO, LLC

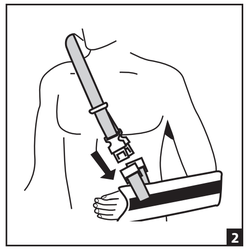
ora®

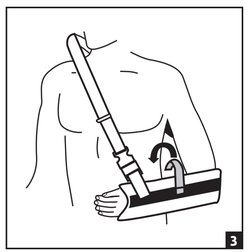
DONJOY®

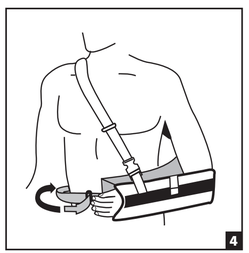
ULTRASLING™ III AB

DJO®









ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšlaným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Pooperační korekce rotátorové manžety, pooperační postupy týkající se Bankartova kloubu, posunu kloubu, glenohumerální dislokace/subluxace, zatížení/korekce měkkých tkání

POPIS FUNKCE: Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.

KONTRAINDIKACE: Žádné.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Pokud máte na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být výrobek nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné nedobvklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte tento prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ:
1. Odpojte spony ramenního pásu a otevřete přední panel. Umístěte loket do závěsného popruhu co nejvíc dozadu.
2. Umístěte ramenní pás přes druhé rameno. Připojte ramenní pás k závěsnému popruhu pomocí spon na rychlé uvolnění. Při cvičení a rehabilitaci odpojte spony na rychlé uvolnění pro zvýšení rozsahu pohybu.
3. Zajistěte pás v horní části závěsného popruhu. Pokud potřebujete palcovou část pásu, připojte pás v přední části závěsného popruhu.
4. Umístěte velký polštářek pod postiženou oblast pod úhlem 45 ° směrem nahoru. Připojte závěsný popruh k polštářku a vyrovnejte pásy s háčkem a smyčkou. Obtočte spodní pás kolem linie pasu a polštářku a poté jej připojte.
Poznámka: Polštářek můžete otočit vzhůru nohama a vytvořit abdukční úhel 60°.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ:

Perte ručně ve studené vodě za použití jemného mýdla a důkladně vymáchejte. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Pokud důkladně neopláchnete zbytkové mýdlo, může dojít k podráždění kůže a poškození materiálu.

Pásový a ramenní popruh lze zkrátit odstraněním poutka tvaru Y (pouze model Ultrasling II/III).

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje. V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS.
POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNÍK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s licenciou, pacient alebo pacientov opatrovateľ. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE: Pooperačné korekcie manžety rotátora, pooperačné postupy súvisiace s Bankartovým defektom, posunu kĺbového puzdra, glenohumerálna dislokácia/subluxácia, napätie/korekcie mäkkých tkanív

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY: Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Ak máte na príslušnej časti tela kožné problémy alebo poranenia, výrobok by sa mal nasadiť a používať iba po konzultácii s medicínskym odborníkom.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

INFORMÁCIE O APLIKÁCII:
1. Odpojte spony ramenného popruhu a otvorte prednú časť krytu. Laket vložte do popruhu čo najviac dozadu.
2. Umiestnite ramenný popruh cez protiľahlé rameno. Pripojte ramenný popruh k závesu pomocou spôn na rýchle uvoľnenie. Pri cvičení a rehabilitácii odpojte vonkajšiu sponu na rýchle uvoľnenie, aby ste zvýšili rozsah pohybu.
3. Zaistite popruh v hornej časti závesu. Ak potrebujete pás na palec, pripojte ho v prednej časti závesu.
4. Umiestnite veľký vankúš pod postihnutú oblasť pod uhlom 45° smerom nahor. Pripojte závesný popruh k vankúšiku a vyrovnajte pásiky s háčikom a slučkou. Obtočte pásový popruh okolo pása a vankúšika a pripojte ho.
Poznámka: Vankúšik možno otáčať spodnou stranou nahor a vytvoriť 60° abdukčný uhol.

POKYNY PRE OHĽADOM ČISTENIA:

Perte v rukách v studenej vode s použitím jemného mydla, dôkladne opláchnite. NECHAJTE VYSUŠIŤ NA VZDUCHU. Poznámka: Ak sa pomôcka dôkladne neopláchne, zvyšky mydla môžu vyvolať podráždenie a poškodiť materiál.

Pásový a ramenný popruh je možné skrátiť odstránením koncovky v tvare Y (len záves Ultrasling II/III).

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho častí a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS.
URČENÉ NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

POZOR: FEDERÁLNE ZÁKONY USA OBMEDZUJÚ PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA ALEBO NA JEHO PREDPIS.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Postoperative operationer af skuldermanchetten, postoperative Bankart-procedurer, kapselforskydninger, glenohumeral dislokation/subluksation, forstrækninger/reparationer af bløddele

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE: Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis du har hudsygdomme/skader på den relevante del af kroppen, må produktet kun tilpasses og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne enhed.

OPLYSNINGER OM ANVENDELSE:
1. Tag skulderremmens spænder af og åbn frontpanelet. Placer albuen i slyngen så langt tilbage som muligt.
2. Placer skulderrremmen over den modsatte skulder. Forbind skulderrremmen med slyngen ved hjælp af spænderne med snaplås. I forbindelse med øvelser og genoptrænings tages det yderste spænde med snaplåsen af, så bevægelsesområdet bliver større.
3. Fæstr remmen øverst på slyngen. Hvis tommelfingerrremmen ønskes, fæstgøres remmen foran på slyngen.
4. Anbring den store pude under det berørte område, så vinklen på 45° vender opad. Fastgør slyngen på puden, og juster velcrobåndene. Før taljestroppen rundt om taljen og puden, og sæt den fast.
Bemærk: Puden kan vendes på hovedet, så den får en ab abktionsvinkel på 60°.

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Vaskes i hånden i koldt vand med mild sæbe, og skylles grundigt. LUFTTØRRES. Bemærk: Skylles produktet ikke grundigt, kan sæberester forårsage irritation og svække materialet.

Talje- og skulderrremmen kan klippes til ved at fjerne Y-tappen (kun Ultrasling II/III).

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

KUN PÅ RECEPT.
MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOV MÅ ANORDNINGEN KUN SÆLGES AF EN AUTORISERET LÆGE ELLER PÅ DENNES ANVISNING.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

AVSEDD ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Postoperativa reparationer av rotatorkuff, postoperativa Bankart-ingrepp, kapselskiften, glenohumeral, dislokation/subluxation, mjukvävnads-bristningar/-reparationer

PRESTANDAEGENSKAPER: Tillhandahåller immobilisering eller kontrollerat rörelsemönster av lemmen eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKATIONER: Inga.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, känsloförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSINFORMATION:
1. Lossa axelremmens spännen och öppna frontpanelen. Placera armbågen i slingan så långt tillbaka som möjligt.
2. Placera axelremmen över den motsatta axeln. Fäst axelremmen vid slingan med hjälp av snabbkopplingsspännena. Öppna det yttre snabbkopplingsspännet för större rörelsefrihet vid motion och rehabilitering.
3. Fäst remmen längst upp på slingan. Om tumrem önskas, fäst remmen på framsidan av slingan.
4. Placera den stora kudden under det drabbade området med 45°-vinkeln uppåt. Fäst slingen på kudden genom att passa ihop kardborrbands-remsorna. Linda midjebandet runt midjan och kudden och fäst.
Obs! Kudden kan vändas upp och ned för att skapa en 60° abduktionsvinkel.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:

Handtvätta i kallt vatten med mild tvål och skölj noga. LUFTTORKA. Obs! Om produkten inte sköljs ordentligt kan tvålrester orsaka irritation och bryta ner materialet.

Midje- och axelremmen kan klippas till ved att fjerne Y-tappen (kun Ultrasling II/III).

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

RECEPTBELAGD.
ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA EFTRÅS TÄTA TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:
Kiertäjäkalvosimen korjaoperaatiotiden, olkanivelen Bankart-korjausleikkauksen, nivelen virheasennon, olkanivelen osittaisen tai kokonaisen sijoittaanmenon sekä pehmytkudoksen venähdysten ja korjausten jälkeen

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET: Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.

VASTA-AIHEET: Ei ole.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukea ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

PUKEMISOHJEET:
1. Irrota olkahihnan soljet ja avaa etupaneeli. Aseta kyynärpää mahdollisimman pitkälle kantositeeseen.
2. Aseta olkahihna vastakkaisen olkapään päälle. Liitä olkahihna kantositeeseen pikaliitinsoljilla. Harjoitusta ja kuntoutusta varten ulkopuolen pikaliitinsolki pitää irrottaa, jotta liikealue lisääntyy.
3. Kiinnitä hihna kantositeen yläreunaan. Jos halutaan peukalohihna, kiinnitä hihna kantositeen eteen.
4. Aseta suuri tyyny tuettavan alueen alle niin, että 45°:n kulma tulee ylöspäin. Kiinnitä kantoside tyynyyn, linjaa tarranauhat kohdakkain. Kiedo vyötäröhihna vyötärön ja tyynyn ympäri ja kiinnitä paikalleen.
Huomautus: Tyynyn voi kääntää ylösalaisin, jolloin saadaan 60°:n abduktiokulma.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele perusteellisesti. RIPUSTA KUIVUMAAN. Huomaa: Jos tuotetta ei huuhdota perusteellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

Vyötä ja olkahihnaa voidaan lyhentää irrottamalla Y-kiinnike (vain Ultrasling II/III).

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kyseisten paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være autorisert helsepersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge bruksanvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER:
Postoperativt etter rotator cuff-reparasjoner og bankart-prosedyrer, skulderkapselløsning, sykdomstilstand i glenohumeralledet, dislokasjon/subluksasjon, bløtvevsbelastning/-reparasjon

YTELSESEGENSKAPER: Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av ekstremiteten eller kroppsdelen.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.
- Du skal ikke bruke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUK:
1. Løsne skulderstroppens spenner og åpne frontpanelet. Plasser albuen så langt bak i fatlet som mulig.
2. Plasser skulderstroppen over motsatt skulder. Fest skulderstroppen til fatlet ved hjelp av hurtig-koplingsspennene. Under mosjonering eller rehabilitering kan den ytterste spennen løsnes for å gi større bevegelsesfrihet.
3. Fest stroppen på toppen av fatlet. Ønsker du å bruke tommelstroppen, fester du den i forkant av fatlet.
4. Plasser den store puten under det berørte området, slik at vinkelen på 45° vender oppover. Fest fatlet til puten på høyde med borrelåsbåndene. Vikle midjestroppen rundt midjen og puten, og fest den.
Merk: Puten kan snu opp ned for å gi en abduksjonsvinkel på 60°.

RENGJØRING:

Håndvaskes i kaldt vann med mild såpe. Skylles grundig. LUFTTØRKES. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet.

Midjestroppen og skuldestroppen kan trimmes ved å fjerne Y-fliken (kun Ultrasling II/III).

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

RESEPTBELAGT.
KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症：肩袖修复术后、Bankart 术后、关节囊移位、肩关节脱臼/半脱位、软组织拉伤/修复

性能特点：固定或控制肢体或身体部位的活动。

禁忌症：无。

警告和注意事项：
- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注释：对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用信息：
1. 解开肩带扣，打开前幅。将手肘在悬带上尽量向后靠。
2. 将肩带放在另一只肩膀上。使用快速解带扣将肩带连接到悬带。进行锻炼和康复训练时，解开外面的快速解带扣以增大运动范围。
3. 固定悬带顶部的绑带。如果需要拇指绑带，请粘上悬带前面的绑带。
4. 将较大的软垫放在受影响部位的下方，呈 45° 角向上。将悬带粘在软垫上，对齐钩环带。将腰带绕过腰线和软垫并扣牢。
注释：软垫可能会翻转过来，造成 60° 的外展角。

清洗说明：

在冷水中使用温和的肥皂手洗并彻底漂洗干净。晾干。注：如没有彻底漂洗干净，残留的肥皂可能刺激皮肤，并损坏材料。

可以取下 Y 型扣环，调整腰带和肩带（仅限 Ultrasling II/III）。
保证：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致，应以地方法规的规定为准。

仅限处方使用。
仅供一名患者使用

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度。但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证，在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

注意：美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员定购。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、訓練を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応：術後の回旋腱板修復、術後のバンカート修復術、Capsular Shift 法（関節包固定）、関節上腕、脱臼/亜脱臼、軟部組織の歪み/修復

性能特性：四肢または体の一部の固定または制御された動きを提供します。

禁忌：なし。

警告および予防措置：
- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合、本品は医療専門家と相談の上、装着してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合、この装置を使用してはいけません。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順：
1. ショルダーストラップバックルを外し、フロントパネルを開けます。ひじをストラップのできるだけ後ろに置きます。
2. ショルダーストラップを反対側の肩にかけます。クイックリリースバックルを使用して、ショルダーストラップをスリングに接続します。運動やリハビリを行う際は、可動域を広げるため、外側のクイックリリースバックルを取り外してください。
3. スリングの上のストラップを留めます。親指ストラップを使用する場合は、スリングの前にストラップを取り付けます。
4. 45度上に向け、大型ピローを固定した腕の下にあてます。ベルクロストラップに沿ってスリングをピローに取り付けます。腰とピローをウエストストラップで巻き、留めます。
注記：60度の外転角度を作るため、ピローが裏返しになることがあります。

清浄手順：

中性洗剤を使用して冷水で手洗いし、よくすすぎます。空気乾燥させてください。注記：すすぎが不十分だと、洗剤が残って皮膚の炎症や製品素材の劣化につながることがあります。

Yタブを取り外すと、ウエストストラップとショルダーストラップを切って調整できます（Ultrasling II/III のみ）。

保証：DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

医家向。
1人の患者にのみ使用してください。

注記: 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

注意: 米国連邦法により、本製品の販売は有資格の医療従事者によるか、または その指示の下で行われることが義務づけられています。